

Prosím, přečtěte si tento návod
před použitím!

Návod



Invertorový generátor

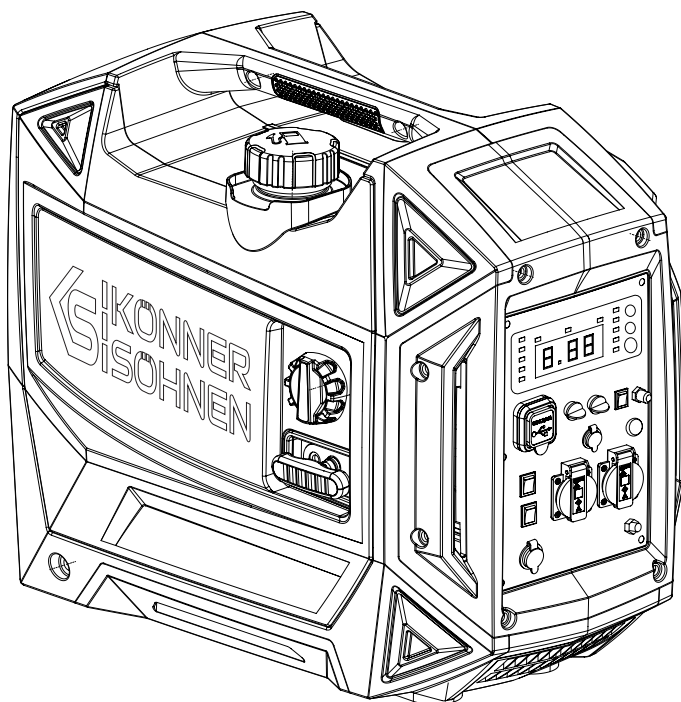
KS 2500iS

KS 2500iS H

KS 3500iS

KS 3500iS H

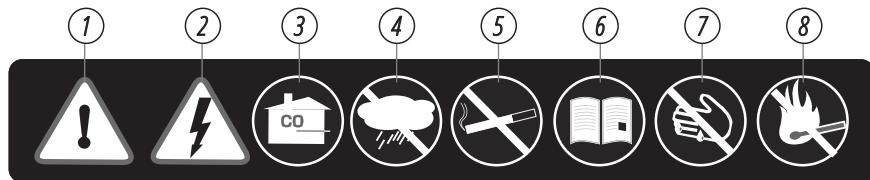
KS 3500iS PRO





ПРÍЛОHA

Obr. 1A

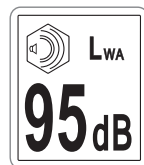


Obr.. 1B

KONNER SOHNEN		KS 3500iS PRO		INVERTER GENERATOR		GENERATOR INVERTOROWY		CE	
MAXIMUM POWER MOC MAXYMALNA	3.5* kW	POWER FACTOR WSPÓŁCZYNNIK MOCY	1.0	WEIGHT WAGA	25 kg	*Full operation reduces generator power by 10%. Podział pracy na pełną moc generatorem zmniejsza się o 10%.			
RATED POWER MOC NOMINALNA	3.0* kW	AC CURRENT MAX PRĄD MAX AC	15.22 A	YEAR OF ISSUE ROK PRODUKCJI	2026	Inwerterowy generator KS 3500iS PRO: Moc: pełnomocność 3.5* kW / moc maksymalna 3.0* kW / napięcie 230 V / 50 Hz / siła prądu (maks.): 15.22 A / Koszyk pojemności: 1 cos φ / Baga netto: 25 kg / Data wyprodukowania: 2026 r.			
VOLTAGE NAPIĘCIE	230 V / 50 Hz	PROTECTED CLASS STOPNIE OCHRONY	IP23	S / N	202601.GN0351				

ING Konner & Söhne® Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Hinger Boisch 203, 40235 Düsseldorf, Germany. Assembled in VRC. www.konner-sohnen.com
DE Konner & Söhne® Importeur und Vertreter in Deutschland: DIMAX International GmbH, Hinger Boisch 203, 40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC. www.konner-sohnen.com
PL Konner & Söhne® Importer i przedstawiciel w Polsce: DIMAX International Poland Sp. z o.o. ul. Południowa 8, 05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CR. www.konner-sohnen.pl
UA Konner & Söhne® Імпортёр і представник в Україні: ТОВ "ТЕХНО ТРАЙД" ІСЗ вул. Енергетична 47, 02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КР. www.konner-sohnen.com.ua

Obr. 1C



Obr.. 1D

UNLEADED FUEL ONLY!

⚠️ NUR BLI EINFREIES BENZIN ⚠️
⚠️ NIJAKI BEZOLÓWEN BENZIN ⚠️
⚠️ SÓLO GASOLINA SIN PLOMO ⚠️
⚠️ IL PULIT UTILEGGI ⚠️
⚠️ TYLKO PALIWÓ BEZOLÓWIKÓWIE
EXCLUSIVEMENT LESSANCE SANS PLOMB ⚠️
⚠️ ТІЛЬКІ НЕПІТІЛОВАНИЙ БЕНЗИН ⚠️

Obr.. 1E

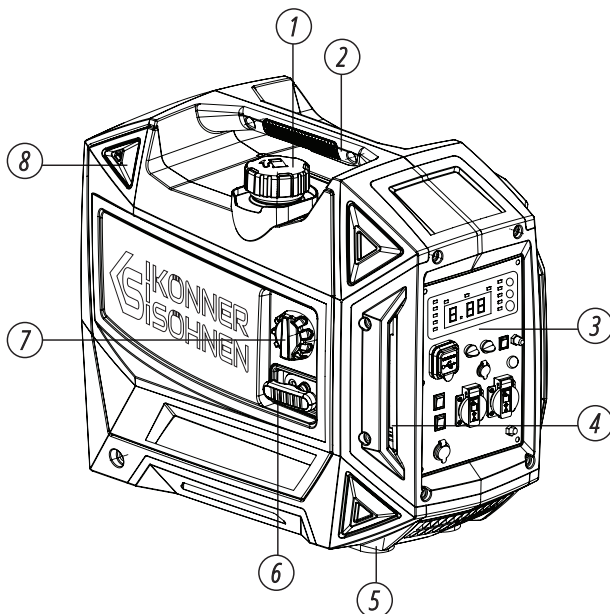
MAINTAIN AIR FILTER!

Clean up in cleansing solvent (not flammable) and dry up once every 50 hours (every 10 hours in unusually dusty conditions) and then immerse in clean engine oil until saturated, squeeze out excessive oil.

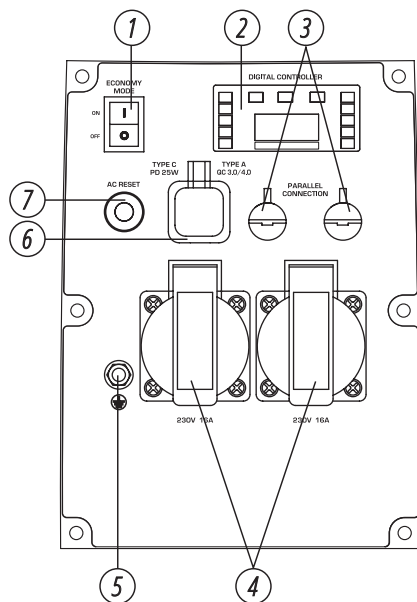
Obr.. 1F



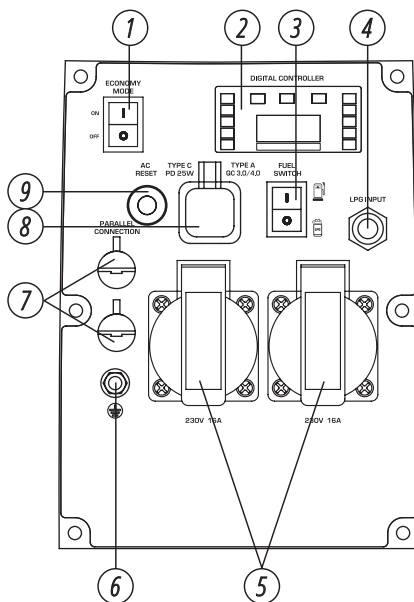
Obr.. 2



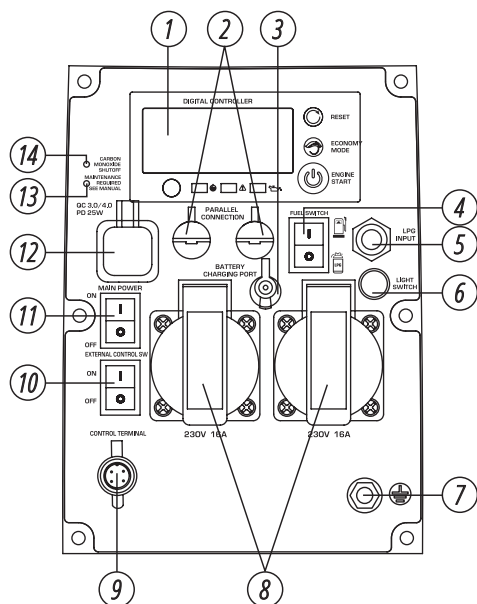
Obr.. 3



Obr.. 4



Obr.. 5



Obr.. 6.1



Obr. 6.2



Obr. 6.3



Obr. 6.4



Obr. 6.5



Obr. 6.6



Obr. 6.7



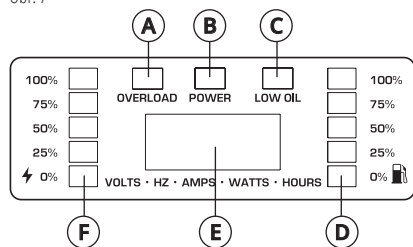
Obr. 6.8



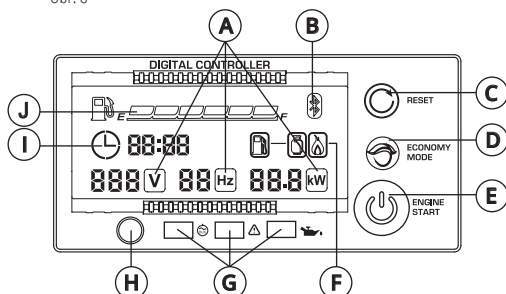


PŘÍLOHA

Obr. 7



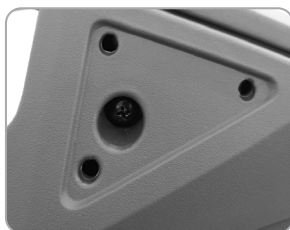
Obr. 8



Obr. 9A



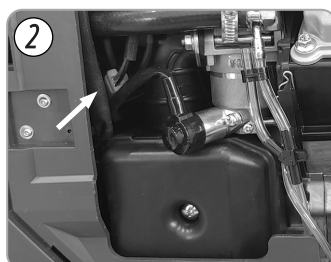
Obr. 9B



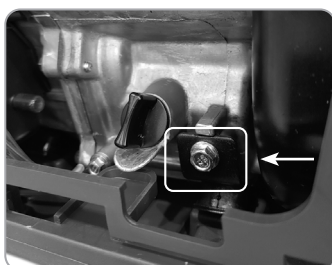
Obr. 9C



Obr. 10



Obr. 19



Obr. 20





ÚVOD

Děkujeme, že jste si vybrali **Könnér & Söhnen®** produkty. Tento návod obsahuje stručný popis bezpečnostních požadavků, postupů uvedení do provozu a pokynů k obsluze. Více informací naleznete v sekci podpory na:

konner-sohnen.com/pages/instructions

Návod si můžete rovněž stáhnout naskenováním QR kódu nebo návštěvou webových stránek oficiálního dovozce na **www.konner-sohnen.cz**



| Před použitím si prosím přečtěte tento návod!

Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny, které nemusí být v tomto návodu uvedeny, včetně:

- Výrobce si vyhrazuje právo provádět změny v konstrukci, konfiguraci a provedení výrobku.
- Obrázky a nákresy v tomto návodu jsou pouze orientační a mohou se lišit od skutečných komponent a popisků na výrobcích.

Kontaktní údaje pro technickou podporu jsou uvedeny na oficiálních webových stránkách. Veškeré informace v tomto návodu jsou dle našich nejlepších znalostí správné k datu vydání. Aktuální seznam servisních středisek naleznete na webových stránkách oficiálního dovozce na **www.konner-sohnen.cz**

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Nedodržení doporučení označených tímto znakem může vést k vážnému zranění nebo smrti obsluhy či třetích osob.

⚠ DŮLEŽITÉ! Užitečné informace při obsluze stroje.



BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

Nepoužívejte generátor v místnostech ani v podmínkách nadměrné vlhkosti. Neumísťujte generátor do vody ani na vlhkou půdu. Nevystavujte generátor po dlouhou dobu dešti, sněhu ani přímému slunečnímu záření. Umísťte generátor na rovný, pevný povrch, mimo dosah hořlavých kapalin/plynů (v minimální vzdálenosti 1 m). Instalujte generátor ve vzdálenosti nejméně 1 m od předního ovládacího panelu a nejméně 50 cm z každé strany, včetně horní části generátoru. Zamezte přístupu nepovolovaných osob, dětí a zvířat do pracovní oblasti. Používejte bezpečnostní obuv a rukavice.

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Při použití generátoru je nutno věnovat pozornost skutečnému příkonu připojených elektrických zařízení, včetně účinníku (cosφ) a rozbíhového výkonu, který u zařízení s motory může být několikanásobně vyšší než jmenovitý výkon a nesmí překročit maximální výstupní výkon generátoru.

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Protože výfukové plyny obsahují jedovaté a životu nebezpečné plyny – oxid uhlíčitý a oxid uhelnatý (CO), je přísně zakázáno instalovat generátor v obytných budovách, prostorách spojených s obytnými budovami společným ventilačním systémem a v jiných prostorách, odkud mohou výfukové plyny pronikat do obytných prostor.

■ Zbytková rizika

Přes veškerá konstrukční a bezpečnostní opatření použitá u této elektrocentrály mohou při jejím provozu přetrvávat určitá zbytková rizika.

■ Expozice hluku

Zaručená hladina akustického výkonu tohoto generátoru nepřekračuje limity stanovené směrnicí 2000/14/ES a platnými předpisy EU.

Dlouhodobé vystavení hluku, i v rámci povolených limitů, však může způsobit nepohodlí nebo únavu.

Doporučení: Při dlouhodobé práci v blízkosti běžícího generátoru používejte schválenou ochranu sluchu a vyhybejte se zbytečnému pobytu v blízkosti zdroje hluku.

■ Riziko vibrací

Generátor je vybaven vibroizolačními úchyty pro snížení přenosu vibrací na okolní konstrukce.

Přesto může nepřetržitý nebo nesprávný provoz vést k nepohodlí obsluhy nebo zdravotním následkům spojeným s dlouhodobým vystavením vibracím (např. syndrom vibrací ruky-paže).

Doporučení: Provozujte generátor pouze na jeho tlumičích podpěrách a vyhybejte se dlouhodobému kontaktu s vibrujícími komponenty.

■ Environmentální rizika

Při doplňování paliva, výměně oleje nebo údržbě může rozlitý olej nebo palivo způsobit znečištění životního prostředí.

⚠ DŮLEŽITÉ! Zabraňte pronikání paliva nebo oleje do půdy, kanalizace nebo vodních zdrojů.

V případě úniku nebo náhodného rozlití okamžitě zastavte motor, kapalinu shromážděte pomocí schváleného absorpčního materiálu a zlikvidujte ji v souladu s místními předpisy o životním prostředí.



ELEKTRICKÁ BEZPEČNOST

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Zařízení vyrábí elektrickou energii. Dodržujte bezpečnostní opatření, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.

Generátory jsou navrženy jako přenosné zdroje energie a mají základní ochranu izolací živých částí v souladu s normou DIN VDE 0100-410. Živé kabely jsou izolovány od rámu generátoru (systém IT s plovoucím nulovým vodičem). Elektrická zařízení lze bez dalších ochranných opatření připojovat pouze přímo do zásuvek generátoru.

⚠ DŮLEŽITÉ! Připojení rozvaděče pro více než jedno elektrické zařízení smí provádět pouze kvalifikovaní elektrikáři nebo elektro-technicky poučené osoby při dodržení příslušných bezpečnostních opatření.

⚠ DŮLEŽITÉ! Ke generátoru je zakázáno připojovat zařízení, která mohou generovat proudové impulsy a směřovat energii zpět do generátoru (stabilizátory napětí, zařízení s elektronickými brzdami, síťové a hybridní inventory apod.).

Generátor a připojené spotřebiče tvoří uzavřený systém, jehož prvky se vzájemně ovlivňují. Tento systém se fyzicky liší od veřejné sítě, protože je významně ovlivněn faktory, jako je nevyvážené fázové zatížení a nelineární odběr proudu spotřebičů, což může způsobit poškození generátoru i připojených spotřebičů.

Nikdy nepřipojujte generátor k elektrické instalaci budovy prostřednictvím nástěnné zásuvky pro spotřebiče ani pomocí kabelu se dvěma vidlicemi. Připojení k pevné elektrické instalaci je povoleno pouze prostřednictvím schváleného přepínacího zařízení instalovaného kvalifikovaným elektrikářem. Přepínací zařízení musí zabránit jakémukoli paralelnímu propojení mezi generátorem a veřejnou elektrickou sítí.

⚠ DŮLEŽITÉ! Použití zařízení k jiným účelům zbavuje uživatele práva na bezplatnou záruku.

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Buďte opatrní. Neobsluhujte generátor, pokud jste unavení, pod vlivem drog nebo alkoholu. Nepozornost může způsobit vážné zranění.



OPATŘENÍ PŘI PRÁCI S BENZÍNOVÝM GENERÁTOREM

Nespouštějte generátor, pokud je k němu připojena elektrická zátěž! Před zastavením motoru zátěž odpojte. **Používejte pouze bezolovnatý benzin s oktanovým číslem 90–95 obsahující nejvýše 10 % etanolu.** Použití petroleje nebo jakéhokoli jiného druhu paliva není povoleno! Vždy dodržujte doporučení výrobce ohledně životnosti a skladování paliva. Palivo v nádrži přichází do styku se vzduchem, což může ovlivnit jeho kvalitu. V průběhu času se v plovákové komoře karburátoru mohou v závislosti na kvalitě paliva usazovat nečistoty, které je nutno pravidelně vypouštět, aby karburátor správně fungoval. Pokud se generátor delší dobu nepoužívá, doporučujeme benzin z karburátoru a nádrže zcela vypustit pomocí vypouštěcího šroubu na karburátoru, aby se zabránilo tvorbě usazenin v palivovém systému. Nedodržení těchto doporučení může vést k poškození karburátoru.

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Palivo znečišťuje půdu a podzemní vody. Nedovolte únik benzínu z nádrže!

Požární bezpečnost

Při obsluze nebo servisu generátoru mějte v blízkosti vhodný hasicí přístroj.

Používejte pouze hasicí přístroje vhodné pro hořlavé kapaliny a elektrická zařízení, například:

- CO₂ (oxid uhličitý) hasicí přístroje
- Pěnové hasicí přístroje (typ AFFF)

Nepoužívejte hasicí přístroje na vodní bázi při požárech paliva nebo elektrických zařízení.

Zajistěte, aby byl personál vyškolen ve správném používání hasicích přístrojů.

Při každém spuštění generátoru zkontrolujte kabely baterie, aby se předešlo jiskření a možnému požáru. Baterie musí být udržovány v čistotě. Během provozu generátoru používejte pouze doporučené kabely a přípojky. Palivo a výpary vznikající při provozu mohou být hořlavé a potenciálně výbušné. Bezpečnostní předpisy vyžadují, aby v snadném dosahu generátoru byly plně nabitě hasicí přístroje.

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Elektrocentrálu vždy spouštějte a používejte v dobře větraném prostoru. Použití generátoru v nepřipravené místnosti (bez vypočítaného přirodního větrání nebo řádně navrženého systému odvodu výfukových plynů) je zakázáno.



OPATŘENÍ PŘI PRÁCI S HYBRIDNÍM GENERÁTOREM

⚠ DŮLEŽITÉ! U modelů s dvojitým palivem lze jako plyn používat směs propan-butan pro automobily (LPG) nebo propan! Použití jakéhokoli jiného plynu je zakázáno!

Nespouštějte generátor, pokud je k němu připojena elektrická zátěž! Před použitím se ujistěte, že jsou všechny hadice řádně připojené. V případě úniku plynu zastavte přívod plynu ze zdroje ke generátoru a co nejdříve místnost vyvětrejte. Zastavení motoru na plyn: nejprve odpojte všechna připojená zařízení, poté zavřete plynový ventil a vypněte motor. Poté nastavte spínač startéru do polohy OFF a zavřete přívodní ventil plynu.

- ⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Nedovolte přítomnost jisker v blízkosti generátoru na plyn během jeho provozu.**
- ⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Ventil plynové láhve nesmí být uzavřen, když generátor neběží. Generátor se nesmí provozovat na plyn ve sklepích prostorech.**
- ⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Pozor! Používání benzínu společně se zkapalněným plynem je zakázáno! Při provozu na benzín musíte přerušit přívod LPG. Při provozu generátoru na LPG musíte přerušit přívod benzínu.**

VYSVĚTLENÍ BEZPEČNOSTNÍCH SYMBOLŮ

Obr. 1A

1. Buďte opatrní při obsluze zařízení! Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu.
2. Zařízení vyrábí elektrickou energii. Dodržujte bezpečnostní opatření, abyste zabránili úrazu elektrickým proudem.
3. Generátor provozujte pouze v řádně připravených místnostech nebo venku. Výfukové plyny obsahují CO₂, jehož výpary ohrožují život.
4. Nepoužívejte ani neskladujte zařízení při vysoké vlhkosti.
5. Během obsluhy generátoru nekuřte!
6. Před obsluhou zařízení si pozorně přečtěte tento uživatelský návod.
7. Nedotýkejte se generátoru mokřima nebo špinavými rukama.
8. Dodržujte protipožární předpisy a neprovozujte generátor v blízkosti otevřeného ohně.

Obr. 1B Štítek výrobku na generátoru uvádějící technické vlastnosti, specifikace a údaje o výrobci pro zákazníka a regulační účely.

Obr. 1C Označuje hladinu hluku.

Obr. 1D Používejte pouze bezolovnatý benzín s oktanovým číslem 90–95 obsahující nejvýše 10 % etanolu.

Obr. 1E Výměna vzduchového filtru se provádí po každých 50 hodinách provozu elektrocentrály (při neobvykle prašných podmínkách po každých 100 hodinách).

Obr. 1F Prosím nedotýkejte se! Pracovní povrch se během provozu generátoru zahřívá.

HLAVNÍ PŘEHLED (obr. 2)

- | | | |
|--|--|--|
| 1. Odvzdušňovací otvor víčka palivové nádrže | 5. Antivibrační systém | Multifunkční spínač pro modely KS 2500iS, KS 3500iS. |
| 2. Rukojeť pro přenášení | 6. Ruční startér | |
| 3. Ovládací panel | 7. Palivový ventil pro modely KS 2500iS H, KS 3500iS H, KS 3500iS PRO. | |
| 4. Vestavěné LED osvětlení | | |

Ovládací panel pro modely KS 2500iS, KS 3500iS (obr. 3)

- | | | |
|---|-----------------------------|---------------------|
| 1. Spínač úsporného režimu | 4. AC zásuvky 2×Schuko 230V | 6. USB výstupy 2×5V |
| 2. Malý digitální ovladač | 5. Zemnicí šroub | 7. Tlačítko reset |
| 3. Zásuvka pro paralelní připojení generátoru | | |

Ovládací panel pro modely KS 2500iS H, KS 3500iS H (obr. 4)

- | | | |
|----------------------------|-----------------------------|---|
| 1. Spínač úsporného režimu | 4. Vstup LPG | 7. Zásuvka pro paralelní připojení generátoru |
| 2. Malý digitální ovladač | 5. AC zásuvky 2×Schuko 230V | 8. USB výstupy 2×5V |
| 3. Spínač volby paliva | 6. Zemnicí šroub | 9. Tlačítko reset |

Ovládací panel pro modely KS 2500iS H, KS 3500iS PRO (obr. 5)

- | | | |
|---|--|---|
| 1. Velký digitální ovladač | 6. Vypínač osvětlení | 11. Hlavní vypínač |
| 2. Zásuvka pro paralelní připojení generátoru | 7. Zemnicí šroub | 12. USB výstupy 2×5V |
| 3. Port pro nabíjení baterie | 8. AC zásuvky 2×Schuko 230V | 13. Indikátor potřeby údržby |
| 4. Spínač volby paliva | 9. Připojka pro externí ovládací kontakty PF | 14. Vypínání při detekci oxidu uhelnatého |
| 5. Vstup LPG | 10. Spínač externího ovládání | |

OBSAH SADY

Invertorové generátory jsou dodávány v sadě s přenosnou napájecí zástrčkou 230V (16A) (obr. 6.1), sadou zapalovací svíčky a klíče (obr. 6.2), paralelním kabelem (obr. 6.3), šroubovákem (obr. 6.4), trychtýřem na olej (obr. 6.5 – a) pro modely KS 2500iS, KS 3500iS; b) pro modely s dvojitým palivem), Ventil LPG/NG pro modely s dvojitým palivem (obr. 6.6), obousměrné vedení stop-start (10 m) pro model KS 3500iS Pro (obr. 6.7), nabíjecí adaptér pro model KS 3500iS Pro (obr. 6.8).

SPECIFIKACE

Model	KS 2500iS	KS 2500iS H	KS 3500iS	KS 3500iS H	KS 3500iS PRO
Napětí	230V	230V	230V	230V	230V
Maximální/špičkový výkon	2,0 kW/2,3 kW	2,0* kW/2,3* kW	3,3 kW/3,5 kW	3,3* kW/3,5* kW	3,3* kW/3,5* kW
Jmenovitý výkon	1,8 kW	1,8* kW	3,0 kW	3,0* kW	3,0* kW
Frekvence	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Proud (max.)	8,7 A	8,7 A	14,3 A	14,3 A	14,3 A
Zásuvky	2×Schuko 230V 16A				
Startování motoru	ruční	ruční	ruční	ruční	ruční/elektrické
Objem palivové nádrže	3,8 l	3,8 l	3,8 l	3,8 l	3,8 l
Doba provozu při 50% zátěži (benzinové palivo)**	0,65 l/h	0,65 l/h	1 l/h	1 l/h	1 l/h
Digitální ovladač***	menší	menší	menší	menší	větší
Ovládání přes APP	–	–	–	–	+
USB + Type C	2×USB (Type-A QC3.0/4.0, Type-C PD25W)				
Model motoru	KS 110i	KS 110i	KS 160i	KS 160i	KS 160i
Objem motoru	79,7 cm³	79,7 cm³	145 cm³	145 cm³	145 cm³
Typ motoru	benzinový, čtyřtákní motor	LPG/benzinový čtyřtákní motor	benzinový, čtyřtákní motor	LPG/benzinový čtyřtákní motor	LPG/benzinový čtyřtákní motor
Výkon motoru	3 hp	3 hp	5,2 hp	5,2 hp	5,2 hp
Zásuvka pro paralelní připojení generátoru	+	+	+	+	+
Objem klikové skříně	0,35 l	0,35 l	0,45 l	0,45 l	0,45 l
Účinník	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)	cos φ 1 (230V)
Snímač CO	–	–	–	–	+
LED světlo	–	–	–	–	+
Rozměry brutto (D×Š×V)	550×340×480 mm	700×340×480 mm	550×340×480 mm	700×340×480 mm	700×340×480 mm
Rozměry netto (D×Š×V)	520×320×437 mm	520×320×437 mm	520×320×437 mm	520×320×437 mm	520×320×437 mm
Lithiová baterie	–	–	–	–	1 Ah
Hrubá/Čistá	22,4/19,3 kg	24,1/19,8 kg	25,5/23,5 kg	27,5/24,5 kg	30,1/25 kg
Třída ochrany	IP23				
Maximální přípustná odchylka od jmenovitého napětí: ±5 %					

*Provoz na LPG snižuje výkon generátoru o 10 %.

**Spotřeba paliva závisí na mnoha faktorech, jako je zatížení, kvalita paliva, roční období, nadmořská výška, technický stav generátoru.

*** Menší digitální ovladač: alarm přetížení; indikátor výstupu; alarm nízké hladiny oleje; indikátor hladiny paliva; napětí, frekvence, proud, výstupní výkon, provozní hodiny; zatížení.

Větší digitální ovladač: alarm nízké hladiny oleje, alarm přetížení, indikátor výstupu; výstupní výkon, frekvence, napětí, provozní hodiny, hladina paliva; Bluetooth App Control, reset AC, úsporný režim, startování motoru, typ paliva, porucha snímače CO).

Optimální provozní podmínky jsou okolní teplota 17–25 °C, barometrický tlak 0,1 MPa (760 mm Hg) a relativní vlhkost 50–60 %. Za těchto podmínek okolního prostředí může generátor poskytovat maximální výkon podle deklarovaných specifikací. Při odchylkách od těchto ukazatelů se výkon generátoru může měnit.

Vezměte prosím na vědomí, že nepřetržitě zatížení přesahující 80 % jmenovitého výkonu generátoru se nedoporučuje z důvodu prodloužení jeho životnosti.



ES Prohlášení o shodě

Invertorový generátor

Könnner & Söhnen® prohlašuje, že tyto níže popsané výrobky

KS 2500iS, KS 2500iS H, KS 3500iS, KS 3500iS H, KS 3500iS PRO

Technické údaje jsou v souladu se směrnicemi 2006/42/ES, 2014/30/EU, 2000/14/ES.

EN ISO 8528-13:2016, EN 55012:2007+A1:2009,

EN IEC 61000-6-1:2019

ISO 8528-10: 2022

EN ISO 3744:2010

Tyto výrobky rovněž vyhovují směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES, směrnicí o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU (EMC) a směrnicí o hluku 2000/14/ES.

Pro další informace kontaktujte prosím Könnner & Söhnen® na následující adrese nebo si přečtěte zadní stranu návodu.

Níže podepsaný je odpovědný za sestavení technického souboru a činí toto prohlášení jménem Könnner & Söhnen®.

P. Fomin

Ředitel, 8 Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Německo:

30.01.2026

DIMAX

International GmbH

Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf

USt-ID DE296177274

koenner-soehnen.com

P. Fomin

Nařízení REACH (ES) č. 1907/2006

Výrobce potvrzuje, že tento výrobek splňuje požadavky nařízení REACH týkající se omezení látek vzbuzujících mimořádné obavy (SVHC). Potvrzujeme, že dodávané díly splňují nařízení REACH (ES) 1907/2006 a neobsahují SVHC nad 0,1 %

Na základě informací obdržených od dodavatelů komponent nejsou přítomny žádné SVHC v koncentracích překračujících limity stanovené nařízením.

Toto prohlášení je vydáno na základě vlastního posouzení a prohlášení dodavatelů.

Směrnice RoHS 2011/65/EU

Tento výrobek obsahuje elektrické a elektronické komponenty, které podléhají směrnici RoHS 2011/65/EU.

Na základě informací a zkušebních protokolů poskytnutých dodavatelem komponent výrobce potvrzuje, že tyto komponenty splňují směrnici RoHS 2011/65/EU.



PODMÍNKY POUŽÍVÁNÍ INVERTOROVÉHO GENERÁTORU

Před spuštěním zařízení mějte na paměti, že celkový výkon připojených spotřebičů nesmí překročit jmenovitý výkon generátoru.

⚠ DŮLEŽITÉ! Invertorové generátory produkují napětí 230 V při frekvenci 50 Hz a nesmí se používat jako náhrada hlavní elektrické sítě při napájení zařízení určených k dodávání energie do elektrické sítě (jako jsou síťové invertory, hybridní invertory, mikroinvertory apod.). Tato zařízení mohou vyhodnotit výstup 230 V 50 Hz invertorového generátoru jako hlavní napájení a mohou generátor poškodit zpětným tokem energie.

⚠ DŮLEŽITÉ! Ujistěte se, že ovládací panel, žaluzie a spodní strana invertoru jsou dobře chlazeny a chráněny proti vniknutí malých pevných částic, nečistot a vody. Nesprávná funkce chladiče může způsobit poškození motoru, invertoru nebo alternátoru.



PROVOZ GENERÁTORU

Indikátor hladiny oleje

Když hladina oleje klesne pod úroveň potřebnou pro provoz, rozsvítí se indikátor hladiny oleje a motor se automaticky zastaví. Motor se nespustí, dokud nebude doplněn olej.

Indikátor AC

Když generátor běží a vyrábí elektřinu, kontrolka AC svítí.

Indikátor PŘETÍŽENÍ (OVERLOAD)

Indikátor přetížení se rozsvítí, když je připojený generátor přetížen, řídicí jednotka invertoru se přehřívá nebo se zvyšuje výstupní napětí AC. Pokud indikátor přetížení svítí, motor bude nadále běžet, ale generátor přestane vyrábět elektřinu. V takovém případě musíte provést následující kroky:

1. Vypněte všechny připojené elektrické spotřebiče a zastavte motor.
2. Snízte celkový výkon připojených zařízení, dokud nebude dosaženo jmenovitého výkonu generátoru.
3. Zkontrolujte, zda není ventilační mřížka ucpaná. V případě potřeby odstraňte nadměrné nečistoty nebo úlomky.
4. Po kontrole nastartujte motor.

⚠ DŮLEŽITĚ! Indikátor přetížení se může rozsvítit během několika sekund po spuštění nebo při připojování elektrických zařízení vyžadujících vysoký spouštěcí proud, jako je kompresor nebo indikátor napětí. Nejedná se však o poruchu.

Zemnicí šroub

V závislosti na instalované síti musí být zemnicí šroub generátoru připojen buď k liště pro vyrovnání potenciálů (sítí IT), nebo k uzemňovacímu systému (sítí TN). **Generátor je konstruován jako systém IT (izolovaná zem) a nemá vnitřní spojení mezi N a PE.** Uzemnění generátoru není u mobilních aplikací a přímého napájení elektrických spotřebičů vyžadováno. Uzemnění generátoru ani ekvipotenciální propojení prostřednictvím zemnicího šroubu není u mobilních aplikací a přímého napájení elektrických spotřebičů vyžadováno. Ekvipotenciální propojení mezi generátorem a spotřebiči je dosaženo prostřednictvím kontaktu PE v zásuvkách a odpovídajících vodičů napájecích kabelů. Připojení externího rozvodu smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář za dodržení všech předepsaných bezpečnostních opatření.

Je odpovědností školeného elektrikáře řídit se národními předpisy a řádně posoudit správný typ instalace.

Jakoukoli úpravu pro propojení nulového vodiče se zemí smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář v souladu s místními předpisy.

Vypínání při detekci oxidu uhelnatého (pro model KS 3500iS PRO)

Blikající červené světlo: nahromadily se nebezpečné hladiny oxidu uhelnatého, okamžitě opusťte prostor, dokud nebude vyvětrán. Před provozem přesuňte generátor do dobře větraného prostoru. Snímač CO monitoruje hromadění jedovatého oxidu uhelnatého kolem generátoru, když motor běží.

Jsou-li zjištěny rostoucí hladiny plynu CO, snímač CO automaticky vypne motor.

Porucha snímače CO (pro model KS 3500iS PRO)

Blikající žluté světlo: porucha snímače oxidu uhelnatého, snímač vyžaduje servis.

MALÝ digitální ovladač pro modely KS 2500iS, KS 2500iS H, KS 3500iS, KS 3500iS H (obr. 7)

- | | |
|-------------------------------------|---|
| A: Alarm přetížení | D: Indikátor hladiny paliva |
| B: Indikátor výstupu | E: Vapětí, frekvence, proud, výstupní výkon, provozní hodiny |
| C: Alarm nízké hladiny oleje | F: Zatížení |

VELKÝ digitální ovladač pro model KS 3500iS PRO (obr. 8)

- | | |
|---|---|
| A: Napětí, frekvence, výstupní výkon | F: Typ paliva |
| B: Bluetooth App Control | G: Indikátor výstupu, alarm přetížení, alarm nízké hladiny oleje |
| C: Reset AC | H: Porucha snímače CO |
| D: Úsporný režim | I: Provozní hodiny |
| E: Startování motoru | J: Indikátor hladiny paliva |

Vypínač osvětlení (pro model KS 3500iS PRO)

Ovládací panel generátoru je vybaven tlačítkem Light Switch, které aktivuje doplňkové osvětlení kolem ovládacího panelu a po stranách generátoru, což poskytuje lepší viditelnost a pohodlný provoz za zhoršených světelných podmínek.



KONTROLA PŘED UVEDENÍM DO PROVOZU

Kontrola hladiny paliva

1. Odšroubujte víčko palivové nádrže a zkontrolujte hladinu paliva v nádrži.
2. Naplňte palivovou nádrž po úroveň palivového filtru.
3. Řádně utáhněte víčko palivové nádrže.
4. U tichých modelů invertorového generátoru otevřete odvzdušňovací otvor na víčku palivové nádrže.

Doporučené palivo: bezolovnatý benzín s oktanovým číslem 90–95 obsahující nejvýše 10 % etanolu.

Objem palivové nádrže: viz tabulka specifikací.

⚠ DŮLEŽITĚ! Rozlité palivo okamžitě setřete čistým, suchým a měkkým hadříkem, protože palivo může poškodit lakované povrchy nebo plastové díly.

⚠ DŮLEŽITĚ! Dbejte na to, abyste dodržovali datum expirace benzínu. Pokud se generátor nebude delší dobu používat, vždy vypusťte benzín z karburátoru a v případě potřeby i z palivové nádrže. Usazeniny v palivovém systému mohou vést k poruchám motoru.

Kontrola hladiny oleje

Generátor je přepravován bez motorového oleje. Nespouštějte motor, dokud není naplněn dostatečným množstvím motorového oleje.

1. Vyšroubujte šrouby umístěné pod pryžovými trojúhelníkovými prvky generátoru a otevřete servisní kryt (obr. 9A, 9B).
2. Vyšroubujte měrku oleje (obr. 9C) a otřete ji čistým hadříkem.
3. Naplňte klikovou skříň motorovým olejem. Doporučené množství oleje pro jednotlivé modely je uvedeno v tabulce specifikací.
4. Zasuňte měrku, aniž byste ji zašroubovali.
5. Zkontrolujte hladinu oleje podle značky na měrce.
6. Pokud je hladina pod značkou na měrce, olej doplňte.
7. Zašroubujte měrku.

Doporučený motorový olej: SAE 10W30, SAE 10W40.

Doporučená třída motorového oleje: API Service typ SG nebo vyšší.

Množství motorového oleje: viz tabulka specifikací.



UVEDENÍ DO PROVOZU

Před spuštěním motoru se ujistěte, že jmenovitý výkon spotřebičů odpovídá výkonu generátoru. Nepřekračujte jmenovitý výkon generátoru. **Před spuštěním motoru nepřipojujte žádná zařízení!**

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Špičkový výkon lze dodávat po krátkou dobu, přibližně do 5 sekund. Vezměte prosím na vědomí, že se to může lišit v závislosti na okolních podmínkách. Maximální výkon by měl být použit pouze krátkodobě pro spouštění zařízení s vysokými rozbehovými proudy. Není určen pro nepřetržitý provoz. Požadovaný spouštěcí výkon motoru nesmí přesáhnout špičkový spouštěcí výkon generátoru.

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Nouzové generátory by neměly běžet nepřetržitě (např. doplňováním paliva do nádrže nebo připojením velké palivové nádrže) nebo déle, než je doporučeno: 4–6 hodin pro generátory LPG/benzín nebo benzínové (v závislosti na zatížení).

Tento materiál slouží pouze pro informační účely a nepředstavuje návod k instalaci zařízení ani k jeho připojení k elektrické síti, důrazně však doporučujeme, abyste si přečetli pokyny níže. Připojení zařízení musí vždy provádět certifikovaný elektrikář odpovědný za instalaci a elektrické připojení zařízení v souladu s místními zákony a předpisy. Výrobce nenese žádnou odpovědnost za nesprávné připojení zařízení ani za jakékoli materiální nebo fyzické škody, které mohou vzniknout v důsledku nesprávné instalace, připojení nebo obsluhy zařízení.

Uvedení do provozu

1. Naplňte klikovou skříň motorovým olejem. Doporučené množství oleje pro jednotlivé modely je uvedeno v tabulce specifikací.
2. Zkontrolujte hladinu oleje pomocí měrky. Měla by být mezi značkami MIN a MAX na měrce.
3. Zkontrolujte hladinu paliva.
4. Zkontrolujte správnou instalaci vzduchového filtru.

Během prvních 20 provozních hodin generátoru je třeba dodržet následující požadavky:

1. Při uvádění do provozu nepřipojujte spotřebiče, jejichž výkon přesahuje 50 % jmenovitého (provozního) výkonu zařízení.
2. Po prvních 20 provozních hodinách nezapomeňte vyměnit olej. Olej je lépe vypustit, dokud je motor po provozu ještě teplý, aby se zajistilo rychlé a úplné vypuštění.
3. Zkontrolujte a vyčistěte vzduchový filtr, palivový filtr a zapalovací svíčku.



LITHIOVÁ BATERIE – PŘIPOJENÍ A ÚDRŽBA

⚠ DŮLEŽITÉ! Při prvním spuštění je nutné připojit kabel spojující generátor a baterii.

Generátor je dodáván s odpojeními svorkami, aby se během skladování zabránilo samovybití baterie. K připojení baterie u modelů s elektrickým startem postupujte následovně:

Obr. 10

1. Vyšroubujte šrouby umístěné pod pryžovými trojúhelníkovými prvky generátoru a otevřete servisní kryt.
2. Připojte záporný pól baterie připojením záporného kabelu.

U modelů s elektrickým startem zkontrolujte, zda je baterie nabitá. V případě potřeby baterii dobijte vyhrazenou nabíječkou pro lithium-iontové baterie nebo spusťte generátor ručním startem a nechte jej běžet naprázdno během dobíjení.

Modely s elektrickým startem jsou vybaveny lithiovou (LFP) startovací baterií. Připojte kabel spojující generátor a baterii (baterie je dodávána odpojená, aby se zabránilo samovybití). Baterie se automaticky nabíjí, když generátor běží; pokud je generátor používán jen zřídka nebo je úroveň nabití nízká, dobijte ji prostřednictvím portu pro nabíjení baterie pomocí vhodné nabíječky (max. 14–14,5 V, s režimem LFP a ochranou proti přepólování, např. KS-B2A). Vyhněte se opakovaným pokusům o startování, aby nedošlo k přehřátí startéru. Pro dlouhodobé skladování baterie odpojte kabel od baterie a nabíjejte ji alespoň každé 1–3 měsíce, aby se udržela úroveň nabití na 60 %.

Manipulace s baterií. Příprava k dlouhodobému skladování

Pokud se generátor nepoužívá po delší dobu (více než jeden měsíc), musí být baterie připravena ke skladování:

Odpojte baterii:

1. Vypněte generátor a ujistěte se, že všechny systémy jsou bez napětí.
2. Odpojte kabel spojující generátor a baterii.
3. V případě potřeby vyjměte baterii z generátoru pro samostatné skladování.

Podmínky skladování:

1. Baterii skladujte na suchém, čistém a dobře větraném místě při teplotě mezi +5 °C a +25 °C.
2. Vyhněte se přímému slunečnímu záření a vystavení vlhkosti.

Udržování nabití:

1. Pro dlouhodobé skladování se doporučuje nabít baterii na 60 %.
2. Pokud je baterie skladována déle než 3 měsíce, doporučuje se ji každé 2–3 měsíce nabít na 60 %.

Uvedení baterie zpět do provozu.

Před opětovnou instalací baterie do generátoru:

1. Zkontrolujte úroveň nabití a v případě potřeby dobijte.
2. Zkontrolujte pouzdro a svorky, zda nejsou poškozené nebo zkorodované.
3. Připojte baterii.
4. Zajistěte, aby všechna spojení a upevnění byla pevná.

Údržba baterie.

U Könnér & Söhnen® modelů s elektrickým startem je třeba pravidelně provádět kontroly napětí baterie. Baterie generátoru má napětí 12 V, pokud je napětí nižší, je třeba baterii dobít pomocí externí nabíječky (není součástí dodávky).

Aby se zabránilo vybíjení baterie, doporučuje se spouštět generátor alespoň jednou měsíčně na 30 minut. Pokud se generátor delší dobu nepoužívá, odpojte prosím baterii od svorek. Baterie dodávaná s generátorem nevyžaduje dodatečnou údržbu.

Pokud se generátor delší dobu nepoužívá, může dojít k selhání baterie. Pro prodloužení životnosti baterie se doporučuje nabíjet baterii externím zařízením (není součástí dodávky) každé tři měsíce.

Na baterii se vztahuje záruka – tři měsíce od data zakoupení generátoru.

⚠ DŮLEŽITÉ! Vezměte prosím na vědomí, že pokud se generátory nespustí, baterie se mohou vybit; proto musí být před zahájením provozu baterie plně nabitě.

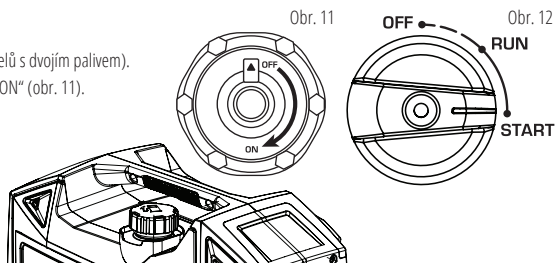
Startování motoru

⚠ DŮLEŽITÉ! Užitečný tip: Pokud se motor krátce po spuštění zastaví nebo se vůbec nespustí, doporučujeme vypustit zbylé usazené palivo s možnými nečistotami z karburátoru a zkontrolovat hladinu oleje. Generátor je vybaven ochranným systémem proti nízké hladině oleje a motor se zastaví, pokud je hladina oleje v motoru příliš nízká.

⚠ DŮLEŽITÉ! Usazeniny z plovákové komory karburátoru je třeba pravidelně vypouštět. Pokud se generátor nebude delší dobu používat, zavřete palivový kohout a vypusťte benzin z karburátoru, abyste zabránili možnému vzniku usazenin uvnitř karburátoru.

Provoz generátoru na benzín (KS 2500iS, KS 2500iS H, KS 3500iS, KS 3500iS H):

1. Zkontrolujte hladinu oleje.
2. Zkontrolujte hladinu paliva.
3. Nastavte tlačítko Economy Mode do polohy „OFF“.
4. Nastavte spínač paliva FUEL SWITCH do polohy „Gasoline“ (u modelů s dvojitým palivem).
5. Otevřete odvzdušňovací otvor na víčku palivové nádrže do polohy „ON“ (obr. 11).
6. Otočte multifunkční spínač do polohy „START“ (obr. 12).
7. Pro ruční start zatáhněte za ruční startér, dokud neucítíte mírný odpor, poté ho zatáhněte k sobě poměrně prudce. Ruční startér vraťte rukou pomalu, nepouštějte ho prudce.
8. Po nastartování motoru otočte multifunkční spínač do polohy „RUN“.
9. Počkejte 1–2 minuty a připojte elektrické spotřebiče.



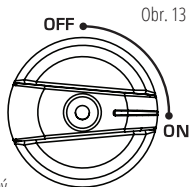
⚠ DŮLEŽITÉ! Užitečný tip: pro zajištění dlouhodobého provozu motoru generátoru je důležité dodržovat následující tipy:

- Před připojením zátěže nechte motor 1–2 minuty běžet, aby se zahřál.
- Při odpojení zátěže po dlouhém provozu generátor nevypínejte. Nechte generátor 1–2 minuty běžet naprázdno, aby vychladl.

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Nepřipojujte dvě nebo více zařízení najednou. Spouštění řady zařízení vyžaduje vysoký výkon. Zařízení je třeba připojovat postupně jedno po druhém podle jejich jmenovitého výkonu.

Provoz generátoru na benzín (KS 3500iS PRO):

1. Generátor je dodáván s odpojenou baterií. Při prvním použití generátoru otevřete servisní dvířka a připojte kabel baterie. Pro dlouhodobé skladování generátoru odpojte kabel baterie.
2. Zkontrolujte hladinu oleje.
3. Zkontrolujte hladinu paliva.
4. Nastavte tlačítko Economy Mode do polohy „OFF“.
5. Nastavte spínač paliva FUEL SWITCH do polohy „Gasoline“.
6. Otevřete odvzdušňovací otvor na víčku palivové nádrže do polohy „ON“ (obr. 11).
7. Otevřete palivový ventil (poloha „ON“, obr. 13).
- 8.1 Pro ruční start stiskněte tlačítko MAIN POWER do polohy „ON“, zatáhněte za rukojeť ručního startéru, dokud neucítíte mírný odpor, poté ji zatáhněte poměrně prudce. Rukojeť ručního startéru vraťte rukou pomalu, nepouštějte ji prudce.
- 8.2. Pro elektrický start – stiskněte tlačítko MAIN POWER do polohy „ON“, poté stiskněte tlačítko ENGINE START a držte ho, dokud motor nenastartuje, ale ne déle než 5 sekund.
9. Počkejte 1–2 minuty a připojte elektrické spotřebiče.



Provoz generátoru na LPG (modely KS 2500iS H, KS 3500iS H, KS 3500iS PRO):

Obr. 14

1. Zkontrolujte hladinu oleje.
 2. Nastavte tlačítko Economy Mode do polohy „OFF“.
 3. Nastavte spínač paliva FUEL SWITCH do polohy „LPG“.
 4. Připojte hadici LPG ke vstupu LPG (připojte konec hadice **A** k přípojce LPG generátoru a utáhněte klíčem, avšak velmi opatrně, abyste zabránili zkroucení a poškození plynových armatur uvnitř generátoru. Utažovací moment hadice při připojování plynu je 6–7 N·m.).
 5. Připojte konec hadice s redukčním ventilem k plynové láhvi (připojte konec hadice **B** k plynové láhvi, jak je znázorněno na obr. 14).
 6. Otevřete plynový ventil na láhvi.
- ⚠ DŮLEŽITÉ! Ujistěte se, že plyn neuniká.**
7. Nastavte multifunkční spínač do polohy mezi „START“ a „RUN“ (obr. 12). Poznámka! Poloha spínače motoru závisí na okolní teplotě a složení plynové směsi. Pokud je motor teplý, lze jej spustit přímo v poloze „RUN“. Zatáhněte za rukojeť ručního startéru, dokud neucítíte mírný odpor, poté ji zatáhněte poměrně prudce. Rukojeť ručního startéru vraťte rukou pomalu, nepouštějte ji prudce. Otočte multifunkční spínač do polohy „RUN“ (obr. 12).
 8. Pro elektrický start (model KS 3500iS PRO) – stiskněte tlačítko MAIN POWER do polohy „ON“, poté stiskněte tlačítko ENGINE START. Pokud motor nenastartuje napoprvé, stiskněte tlačítko ENGINE START znovu za 3–5 sekund.
 9. Při prvním použití naplňte plynové vedení plynem otočením klíče (stisknutím tlačítka start) do polohy „OFF“ a pomalu zatáhněte za rukojeť startéru na celou délku šňůry 2 až 3krát s otevřeným ventilem plynové láhve.



⚠ DŮLEŽITÉ! Před změnou paliva odpojte od generátoru zátěž. Spínač Economy Mode musí být v poloze „OFF“.

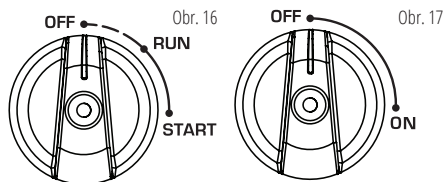
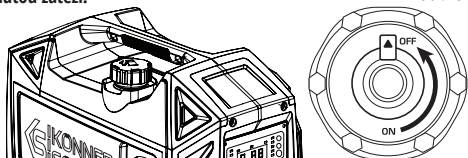
Před přepnutím z benzínu na LPG se doporučuje generátor zastavit! Benzín zbyvajcí v karburátoru ztěžuje spuštění motoru na LPG. Nechte generátor spotřebovat benzín, dokud se nezastaví. Za tímto účelem uzavřete palivový ventil při běžícím generátoru a počkejte, dokud se generátor zcela nezastaví. Poté spusťte generátor na LPG. Před spuštěním generátoru na LPG můžete také vypustit zbylý benzín z karburátoru.

⚠ DŮLEŽITÉ! Nádobu s plynem umísťujte pouze svisle, v souladu s návodem k použití plynových láhví. Vodorovné umístění plynových láhví vede k poruše převodovky hybridního generátoru.

⚠ DŮLEŽITÉ! Přepínání paliva by mělo být prováděno pouze s vypnutou zátěží.

Pro zastavení motoru postupujte následovně

1. Vypněte všechna zařízení.
2. Nechte generátor běžet naprázdno přibližně 1–2 minuty.
3. U modelů s dvojím palivem zavřete přívodní ventil LPG na láhvi LPG.
4. Otočte multifunkční spínač (obr. 16) nebo palivový ventil (obr. 17) (podle modelu) do polohy „OFF“. U modelu KS 3500iS PRO stiskněte tlačítko ENGINE START a poté stiskněte tlačítko MAIN POWER do polohy „OFF“.
5. Odpojte zařízení.
6. Poté, co se generátor zastaví, nechte ho vychladnout a zavřete odvzdušňovací otvor na víčku palivové nádrže (nastavte na „OFF“, jak je znázorněno na obr. 15).





FUNKČNÍ POPIS INVERTOROVÝCH GENERÁTORŮ

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Při provozu generátoru na LPG je přísně zakázáno ovládání suchým kontaktem, externí systém ATS nebo funkci dálkového startu.

Funkce úsporného režimu

Generátor spouštějte s vypnutým Economy Mode. Aktivujte jej až po stabilizaci motoru a při nízkém zatížení (přibližně do 20 % jmenovitého výkonu) pro snížení spotřeby paliva a hluku. Economy Mode vypněte při připojování zařízení s vysokým rozběhovým proudem, při zvyšování zátěže, během paralelního provozu nebo při nabíjení baterie přes 12V DC, aby nedošlo k přetížení nebo nestabilitě napětí.

Funkce paralelního provozu

Celkový výstupní výkon generátorů můžete zvýšit propojením dvou invertorových generátorů pomocí speciálních kabelů pro paralelní připojení, které jsou součástí sady. Paralelní propojení dvou generátorů zajišťuje celkový jmenovitý výstupní výkon těchto generátorů. Při paralelním propojení generátorů činí ztráta výkonu 10 % z celkového jmenovitého výkonu, který lze získat.

Během paralelního provozu musí být spínač Economy Mode na obou generátorech ve stejné poloze.

1. Připojte paralelní kabel k určeným výstupům na ovládacím panelu generátoru. Nepoužívejte žádné jiné kabely.

2. Spusťte motory, zkontrolujte, že na každém generátoru svítí zelený indikátor Working Mode.

3. Zapojte spotřebič do zásuvky. Na webových stránkách si ověřte nejnovější informace o modelech, které lze propojit paralelně. Připojujte pouze ty modely, které doporučuje výrobce.

4. Zapněte spotřebič.

Pokud se rozsvítí indikátor přetížení, postupujte podle standardního postupu při přetížení generátoru (snížte zátěž a stiskněte tlačítko RESET na obou generátorech).

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Nepřipojujte ani neodpojujte paralelní kabely, když generátor běží. Pokud plánujete používat pouze jeden generátor, paralelní kabely musí být odpojeny s vypnutým motorem.

Obr. 18

Funkce dálkového ovládání (obr. 18)

Generátory KS 3500IS PRO lze vzdáleně monitorovat a ovládat prostřednictvím vyhrazené mobilní aplikace přes připojení Bluetooth. Aplikace umožňuje vzdáleně spouštět a zastavovat generátor a v reálném čase sledovat jeho provozní stav.

Prostřednictvím aplikace můžete zobrazit klíčové provozní parametry, jako je napětí AC, proud AC, frekvence, aktuální výkon (watty), aktuální doba provozu a celkové provozní hodiny. Aplikace rovněž zobrazuje stav hladiny paliva generátoru a poskytuje upozornění na varování nebo chybové stavy.

Mobilní aplikace Konner Sohnen je k dispozici ke stažení z Apple App Store a Google Play.

Nabíjení externí baterie 12 V

1. Spusťte motor.

2. Připojte červený vodič ke kladnému (+) pólu baterie.

3. Připojte černý vodič k zápornému (-) pólu baterie.

4. Připojte vodič k zásuvce 12V/8A DC na ovládacím panelu generátoru.

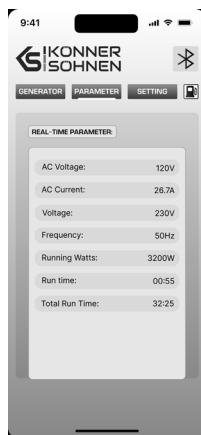
5. Pro zahájení nabíjení baterie nastavte Economy Mode do polohy „OFF“.

6. Přepněte pojistku 12 V DC do polohy „ON“.

⚠ DŮLEŽITÉ! Zásuvku 12 V lze použít pouze jako záložní zdroj pro dobíjení baterií a nelze ji považovat za plnohodnotnou nabíječku baterií.

Pokud vypadne ochrana proti přetížení DC, přestaňte baterii nabíjet, protože nabíjecí proud je příliš vysoký. Nenabíjejte baterie, jejichž proudová spotřeba přesahuje 5–8 A (v závislosti na modelu generátoru).

⚠ POZOR – NEBEZPEČÍ! Přípojka 12 V na generátoru je navržena pouze jako nouzový zdroj energie pro baterie 12 V a nesmí se používat jako zdroj 12 V pro citlivé spotřebiče 12 V.



Tento návod je nutné dodržovat! Seznam adres servisních středisek naleznete na webových stránkách výhradního dovozce: www.konner-sohnen.cz

Technická údržba

Uzel	Úkon	Při každém spuštění	První měsíc nebo 20 provozních hodin	Každých 3 měsíce nebo 50 provozních hodin	Každých 6 měsíců nebo 100 provozních hodin	Každý rok nebo 300 provozních hodin
Motorový olej	Kontrola hladiny	✓				
	Výměna		✓	✓		
Vzduchový filtr	Kontrola/čištění	✓	✓	✓		
	Výměna					✓
Zapalovací svíčka	Čištění		✓	✓		
	Výměna				✓	
Palivová nádrž	Kontrola hladiny	✓				
	Čištění					✓
Palivový filtr	Kontrola (vyčištění)		✓	✓		

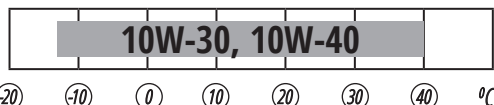
- Pokud generátor často pracuje při vysoké teplotě nebo vysokém zatížení, olej by měl být vyměněn každých 25 provozních hodin.
- Pokud motor často pracuje v prašných nebo jiných náročných podmínkách, čistěte vzduchový filtr každých 10 provozních hodin.
- Pokud jste zmeškali termín údržby, proveďte ji co nejdříve, abyste zachránili motor generátoru.

⚠ DŮLEŽITÉ! Výrobce nenese odpovědnost za jakékoli škody způsobené neprovedením údržby.

DOPORUČENÉ OLEJE

Používejte oleje určené pro čtyřtákní motory vozidel SAE10W-30, SAE10W-40. Motorové oleje s jinými hodnotami viskozity lze použít pouze v případě, že průměrná teplota vzduchu ve vašem regionu nepřesahuje limity teplotního rozsahu uvedeného v tabulce.

Při poklesu hladiny oleje je nutné doplnit potřebné množství pro zajištění správného provozu generátoru. Hladinu oleje je nutné kontrolovat podle harmonogramu technické údržby.



K vypuštění motorového oleje proveďte následující kroky:

1. Olej vypouštějte prosím, dokud je motor teplý. To zajistí rychlé a úplné vypuštění oleje.
2. Používejte ochranné rukavice, abyste zabránili kontaktu oleje s pokožkou.
3. Vyšroubujte šrouby umístěné pod pryžovými trojúhelníkovými prvky generátoru a otevřete kryt (obr. 9A, 9B).
4. Pod motor umístěte nádobu na zachycení vypouštěného oleje.
5. Otočte vypouštěcí zátku, která se nachází v motoru pod krytkou měřky hladiny oleje (obr. 19).
6. Počkejte, dokud se olej nevypustí.
7. Vratte vypouštěcí zátku a řádně ji utáhněte.
8. Uzavřete servisní kryt.

Generátor je vybaven magnetickou olejovou měrkou. Magnetický hrot pomáhá zachycovat drobné kovové částice, které se mohou v motorovém oleji objevit během provozu. Při kontrole nebo výměně oleje měrku vyjměte a oťete do čista, protože se na magnetickém hrotu mohou nahromadit kovové částice.

K doplnění oleje proveďte následující kroky:

1. Ujistěte se, že je generátor umístěn na rovném vodorovném povrchu.
2. Otevřete krytku měrky hladiny oleje na motoru.
3. Pomocí trychtýře nalijte motorový olej s pokročilým čištěním do klikové skříně.

▲ POZNÁMKA! Motorový olej lze místo vypouštění odčerpát pomocí odsávacího čerpadla oleje.



TECHNICKÁ ÚDRŽBA VZDUCHOVÉHO FILTRU

Čištění vzduchového filtru se provádí každých 50 hodin provozu generátoru (každých 10 hodin v neobvykle prašných podmínkách).

Čištění filtru:

1. Otevřete svorky na horním krytu vzduchového filtru.
2. Vyměňte houbovitý filtrační prvek.
3. Odstraňte všechny usazeniny nečistot uvnitř dutého pouzdra vzduchového filtru.
4. Filtrační prvek důkladně omyjte v teplé mýdlové vodě.
5. Osušte houbovitý filtr.
6. Suchý filtrační prvek se navlhčí motorovým olejem a přebytečný olej se vymačká.

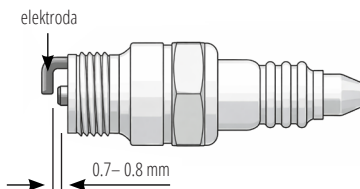


TECHNICKÁ ÚDRŽBA ZAPALOVACÍCH SVÍČEK

Zapalovací svíčka musí být neporušená, bez usazenin sazí a musí mít správnou vzdálenost elektrod.

Kontrola zapalovacích svíčky (obr. 20):

1. Sejměte koncovku ze zapalovací svíčky.
2. Vyměňte zapalovací svíčku pomocí odpovídajícího klíče.
3. Zkontrolujte zapalovací svíčku. Pokud je poškozená – je nutné ji vyměnit. Doporučená náhradní zapalovací svíčka A5RTC.
4. Změřte vzdálenost elektrod. Musí být v rozmezí 0,7–0,8 mm.
5. V případě opakovaného použití je nutné zapalovací svíčku vyčistit drátěným kartáčem. Poté – nastavte správnou vzdálenost elektrod.



ÚDRŽBA TLUMIČE A LAPAČE JISKER

Motor a tlumič se po spuštění generátoru silně zahřívají. Během kontroly nebo opravy se motoru ani tlumiči nedotýkejte žádnou částí těla ani oděvu, dokud nevychladnou.

Vyšroubujte šrouby a poté k sobě přitáhněte ochranný kryt. Uvolněte šrouby a sejměte kryt, síto a lapač jisker tlumiče. Odstraňte usazeniny ze síta a lapače jisker tlumiče drátěným kartáčem. Zkontrolujte síto a lapač jisker tlumiče. V případě poškození je vyměňte. Vyměňte lapač jisker. Namontujte zpět síto a kryt tlumiče. Namontujte zpět kryt a utáhněte šrouby.

▲ DŮLEŽITÉ! Zarovnejte výstupek lapače jisker s otvorem v trubce tlumiče.



PALIVOVÝ FILTR

▲ POZOR – NEBEZPEČÍ! Nepoužívejte benzin v blízkosti otevřeného ohně a při manipulaci s ním nekuřte.

1. Odstraňte víčko palivové nádrže a palivový filtr.
2. Vyčistěte filtr benzinem.
3. Filtr otvete a vraťte na místo.
4. Nasadte zpět víčko palivové nádrže. Ujistěte se, že víčko palivové nádrže těsní.

⚠ DŮLEŽITÉ! Generátor musí být vždy skladován a přepravován s uzavřeným odvětrávacím otvorem (obr. 15)!

Skladovací prostor musí být suchý a bez usazenin prachu. Skladovací prostor musí být rovněž uzavřen mimo dosah dětí a zvířat. Doporučuje se skladovat a používat generátor při teplotě -20 °C až +40 °C. Vyhněte se přímému slunečnímu záření a dešti na generátor. Při použití a skladování hybridního generátoru je třeba plynovou láhev udržovat v interiéru při teplotách pod +10 °C. Při nižší teplotě se plyn odpažuje.

⚠ DŮLEŽITÉ! Varování! Generátor musí být vždy připraven k provozu. Proto v případě poruch zařízení musí být tyto opraveny před uskladněním generátoru.

⚠ DŮLEŽITÉ! Před dlouhodobým skladováním generátoru za chodu motoru uzavřete palivový ventil a nechte motor spotřebovat benzín z karburátoru. Vyčkejte, dokud se motor sám nezastaví.

■ Dlouhodobé skladování

- Vnější části generátoru a motoru (zejména chladič radiátory) je nutné důkladně vyčistit.
- Šroub plovákové komory karburátoru musí být vyšroubován a komora – vypuštěna.
- Vyměňte zapalovací svíčku.
- Vypouštěcí šroub oleje musí být odstraněn a olej – vypuštěn.
- Do válce nalijte jednu čajovou lžičku motorového oleje (5–10 ml). Poté – několikrát zatáhněte za šňůru startéru, aby se olej rovnoměrně rozmístil po stěnách válce.
- Namontujte zapalovací svíčku.
- Táhněte za rukojeť startéru, dokud neucítíte odpor, aby se píst přemístil do horní úvratí kompresního taktu.
- Rukojeť startéru plynule uvolněte.
- Sundejte svorky baterie. Namažte svorky baterie a spojovací svorky vazelínou pro ochranu proti oxidaci (pokud je model vybaven palivovým filtrem).

■ Přeprava generátoru

⚠ DŮLEŽITÉ! Doporučujeme plnit palivovou nádrž pouze na 70 %, aby se zabránilo úniku paliva při provozu a přepravě generátoru.

Pro snadnou přepravu generátoru použijte obal, ve kterém byl generátor prodán. Zajistěte krabici s generátorem tak, aby se během přepravy nepřevrátila. Před přemístováním generátoru vypusťte palivo a odpojte svorky baterie. Udržujte generátor ve vší poloze. Nikdy neumísťujte generátor na bok ani vzhůru nohama! Pro přemístění generátoru z jednoho místa na druhé jej zvedněte za rukojeť. Buďte opatrní – generátor je těžký (více než 90 kg). K přemístění generátoru jsou zapotřebí alespoň dvě osoby. Buďte opatrní, nedávejte nohy pod rám generátoru.



INFORMACE O RECYKLACI

■ Soulad se směrnicí WEEE (2012/19/EU)

Tento výrobek podléhá evropské směrnici 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (WEEE). Invertorový generátor nesmí být likvidován spolu s domovním odpadem. Na konci své životnosti musí být výrobek předán do autorizovaného sběrného místa pro elektrická a elektronická zařízení k řádnému zpracování, opětovnému využití a recyklaci. Kryt generátoru je vyroben z plastu a měl by být recyklován v souladu s místními předpisy. Obalové materiály, včetně kartonové krabice, jsou recyklovatelné a měly by být zlikvidovány prostřednictvím vhodných recyklačních systémů.

■ Bezpečnost baterií

- Použité baterie musí být zlikvidovány v souladu s místními předpisy o ochraně životního prostředí.
- Nevyhazujte baterie do ohně ani do domovního odpadu.
- Nesprávná manipulace s bateriemi může způsobit únik, požár nebo výbuch.
- Vždy vyměňujte baterie za stejný typ a specifikaci doporučenou výrobcem.
- Vyhněte se zkratu svorek baterie.



MOŽNÉ ZÁVADY A JEJICH ŘEŠENÍ

Typické závady	Možná příčina	Řešení
Motor se ne spouští	Spínač startování motoru je v poloze OFF.	Nastavte spínač startování motoru do polohy ON.
	Palivový ventil je v poloze off.	Otočte ventil do polohy ON.
	Vzduchová klapka je otevřená.	Uzavřete vzduchovou klapku.
	Chybí palivo.	Doplňte palivo.
	V motoru je nekvalitní nebo znečištěné palivo.	Vyměňte palivo.
	Zapalovací svíčka je zakouřená nebo poškozená, vzdálenost mezi kontakty neodpovídá nominální hodnotě.	Vyčistěte nebo vyměňte svíčku; nastavte správnou vzdálenost mezi kontakty.
Nízký výkon motoru / obtížné startování	Nečistoty v palivové nádrži.	Vyčistěte palivovou nádrž.
	Nečistoty ve vzduchovém filtru.	Vyčistěte vzduchový filtr.
	Voda v palivové nádrži/karburátoru; karburátor je zaseknutý.	Vyprázdněte palivovou nádrž a karburátor.
	Vzdálenost mezi kontakty zapalovací svíčky neodpovídá nominální hodnotě.	Nastavte správnou vzdálenost mezi kontakty.
Motor je přehřátý	Chladicí žebra jsou znečištěná.	Vyčistěte chladicí žebra.
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistěte vzduchový filtr.
Není napětí při běžícím motoru	Jistič je aktivován.	Zapněte jistič.
	Připojené kabely jsou poškozené.	Zkontrolujte kabely; pokud používáte prodlužovací kabel, vyměňte jej.
	Porucha připojeného zařízení.	Zkuste připojit jiná zařízení.
Připojená zařízení nefungují když generátor běží	Generátor je přetížený.	Odpojte některá zařízení pro snížení zátěže.
	V některém z připojených zařízení došlo ke zkratu.	Odpojte toto zařízení pro obnovení stability systému.
	Vzduchový filtr je znečištěný.	Vyčistěte vzduchový filtr.
	Otáčky motoru jsou nižší než nominální.	Kontaktujte servisní středisko.



ZÁRUČNÍ SERVISNÍ PODMÍNKY

Mezinárodní záruka výrobce je 2 roky. Záruční doba začíná datem nákupu. Během záruční doby, pokud výrobek selže z důvodu vad ve výrobním procesu, bude vyměněn za stejný výrobek nebo opraven.

Záruční list je nutné uchovávat po celou záruční dobu. V případě ztráty záručního listu nebude poskytnut náhradní. Zákazník musí při žádosti o opravu nebo výměnu předložit záruční list a doklad o koupi. V opačném případě nebude záruční servis poskytnut.

Předávejte servisnímu středisku čistý výrobek. Díly, které je nutné vyměnit, jsou majetkem servisního střediska.

KONTAKTY

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

France:

Fabrique sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp.z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортёр та представник в Україні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua

